

KI MU AK 2017

-

Euskadiko Film Laburrak
Selección de Cortometrajes Vascos
Selection of Basque Short Films

-



01. Euskara	2
02. Español	3
03. English	4
04. Français	5
05. Italiano	6
06. Deutsch	7
07. Português	8

AB ALIO

Zuzendaritza

Iñigo Royo, Iñigo Fernández Ostolaza

Gidoia

Iñigo Royo

Ekoizpena

LA FÁBRICA DE COSAS BONITAS

Iñigo Fernández Ostolaza

Argazki zuzendaritza

Iñigo Royo

Kameralaria

Iñigo Royo

Edizioa

Iñigo Royo, Iñigo Fernández Ostolaza

Soinua

Iñigo Royo

Soinu muntaia

Iñigo Fernández Ostolaza

Iraupena

9' 06''

Jatorrizko formatua

HD

Generoa

Fikzioa, esperimentalak

Jatorrizko bertsioa

Gaztelania

Sinopsia

*Ab alio*k Augusto Monterrosoren honako aipuari heltzen dio: "Hay tres temas: el amor, la muerte y las moscas" (Hiru gai daude: amodioa, heriotza eta euliak).

Zuzendarien biografia

Iñigo Royo (Donostia, 1962) argazkilaria da, besteak beste *Inventario* eta *Réquiem* film laburrak zuzendu ditu, eta duela gutxi *El hombre que ríe* erakusketa egin du Gasteizko Artium Museoan.

Iñigo Fernándezek (Madril, 1974) ECAMen egin zituen zinema dokumentaleko diploma ikasketak, eta ikus entzunezko ekoizpen esparruan egiten du lan.

Zuzendarien filmografia

IÑIGO ROYO

1998 Réquiem (fikzioa) 11' – Kozuz. Óscar Currás

2000 Inventario (fikzioa) 13' – Kozuz. Óscar Currás

IÑIGO FERNÁNDEZ OSTOLAZA

2014 Autorretrato (dokumentala) 1'

2015 El fenómeno Fi (dokumentala) 15'

ELKARREKIN ZUZENDUTA

2008 Historias de Egia (dokumentala) 360'

2009 Hiriko ahotsak (fikzioa) 300'

2010 Añorgatarrak (dokumentala) 65'

2017 Quid pro quo (dokumentala) 22'

2017 Ab alio (fikzioa, esperimentalak) 9'

AB ALIO

Dirección

Iñigo Royo, Iñigo Fernández Ostolaza

Guión

Iñigo Royo

Producción

LA FÁBRICA DE COSAS BONITAS

Iñigo Fernández Ostolaza

Fotografía

Iñigo Royo

Operador de cámara

Iñigo Royo

Montaje

Iñigo Royo, Iñigo Fernández Ostolaza

Sonido

Iñigo Royo

Montaje de sonido

Iñigo Fernández Ostolaza

Duración

9' 06''

Formato Original

HD

Género

Ficción, experimental

Versión original

Español

Sinopsis

Ab alio es fiel a una cita de Augusto Monterroso que dice: "Hay tres temas: el amor, la muerte y las moscas".

Biografía de las directoras

Iñigo Royo (Donostia / San Sebastián, 1962) es fotógrafo, dirigió entre otros los cortometrajes *Inventario* y *Réquiem*, y recientemente ha realizado una exposición en el Museo Artium de Vitoria-Gasteiz con el título *El hombre que ríe*. Iñigo Fernández (Madrid, 1974) es diplomado en cine documental por la ECAM y se dedica a la producción audiovisual.

Filmografía de las directoras

IÑIGO ROYO

1998 Réquiem (ficción) 11' – Codir. Óscar Currás

2000 Inventario (ficción) 13' – Codir. Óscar Currás

IÑIGO FERNÁNDEZ OSTOLAZA

2014 Autorretrato (documental) 1'

2015 El fenómeno Fi (documental) 15'

CODIRIGIDOS

2008 Historias de Egia (documental) 360'

2009 Hiriko ahotsak (ficción) 300'

2010 Añorgatarrak (documental) 65'

2017 Quid pro quo (documental) 22'

2017 Ab alio (ficción, experimental) 9'

AB ALIO

Direction

Iñigo Royo, Iñigo Fernández Ostolaza

Screenplay

Iñigo Royo

Production

LA FÁBRICA DE COSAS BONITAS

Iñigo Fernández Ostolaza

Cinematography

Iñigo Royo

Camera operator

Iñigo Royo

Editing

Iñigo Royo, Iñigo Fernández Ostolaza

Sound

Iñigo Royo

Sound editing

Iñigo Fernández Ostolaza

Running time

9' 06''

Original format

HD

Genre

Fiction, experimental

Original version

Spanish

Synopsis

Ab Alio is faithful to the quote by Augusto Monterroso that states: 'There are three topics: love, death and flies'.

Directors' biographies

Iñigo Royo (Donostia / San Sebastián, 1962) is a photographer, directed the short films *Inventario* and *Requiem*, among others, and recently put on an exhibition at the Artium Museum in Vitoria-Gasteiz entitled *El hombre que ríe* (*The Man Who Laughs*).

Iñigo Fernández (Madrid, 1974) has a degree in documentary cinema from the ECAM and is dedicated to audiovisual production.

Directors' filmographies

IÑIGO ROYO

1998 Réquiem (fiction) 11' – Codir. Óscar Currás

2000 Inventario (fiction) 13' – Codir. Óscar Currás

IÑIGO FERNÁNDEZ OSTOLAZA

2014 Autorretrato (documentary) 1'

2015 El fenómeno Fi (documentary) 15'

CODIRECTED

2008 Historias de Egia (documentary) 360'

2009 Hiriko ahotsak (fiction) 300'

2010 Añorgatarrak (documentary) 65'

2017 Quid pro quo (documentary) 22'

2017 Ab alio (fiction, experimental) 9'

AB ALIO

Réalisation

Iñigo Royo, Iñigo Fernández Ostolaza

Scénario

Iñigo Royo

Production

LA FÁBRICA DE COSAS BONITAS

Iñigo Fernández Ostolaza

Cinématographie

Iñigo Royo

Cadreur

Iñigo Royo

Montage

Iñigo Royo, Iñigo Fernández Ostolaza

Son

Iñigo Royo

Montage du son

Iñigo Fernández Ostolaza

Durée

9' 06''

Format original

HD

Genre

Fiction, expérimental

Version originale

Espagnol

Synopsis

Ab alio est fidèle à une citation d'Agosto Monterroso qui dit : « Il y a trois sujets, l'amour, la mort et les mouches ».

Biographie des réalisateurs

Iñigo Royo (Donostia / Saint Sébastien, 1964) est photographe, il a dirigé entre autres les courts métrages « Inventario » et « Réquiem » et a récemment réalisé une exposition au musée Artium de Vitoria-Gasteiz sous le titre « El hombre que ríe » (*L'homme qui rit*).

Iñigo Fernández (Madrid, 1974) est titulaire d'un diplôme de cinéma documentaire par l'ECAM et se consacre à la production audiovisuelle.

Filmographie des réalisateurs

IÑIGO ROYO

1998 Réquiem (fiction) 11' – Codir. Óscar Currás

2000 Inventario (fiction) 13' – Codir. Óscar Currás

IÑIGO FERNÁNDEZ OSTOLAZA

2014 Autorretrato (documentaire) 1'

2015 El fenómeno Fi (documentaire) 15'

CODIRIGÉS

2008 Historias de Egia (documentaire) 360'

2009 Hiriko ahotsak (fiction) 300'

2010 Añorgatarrak (documentaire) 65'

2017 Quid pro quo (documentaire) 22'

2017 Ab alio (fiction, expérimental) 9'

AB ALIO

Regia

Iñigo Royo, Iñigo Fernández Ostolaza

Sceneggiatura

Iñigo Royo

Produzione

LA FÁBRICA DE COSAS BONITAS

Iñigo Fernández Ostolaza

Cinematografia

Iñigo Royo

Cineoperatore

Iñigo Royo

Montaggio

Iñigo Royo, Iñigo Fernández Ostolaza

Suono

Iñigo Royo

Montaggio del suono

Iñigo Fernández Ostolaza

Durata

9' 06''

Formato originale

HD

Genere

Finzione, sperimentale

Versione originale

Spagnolo

Sinossi

Ab alio è fedele ad una citazione di Augusto Monterroso che dice: "Ci sono tre argomenti: l'amore, la morte e le mosche".

Biografia dei registi

Iñigo Royo (Donostia / San Sebastián, 1962) è fotografo, ha diretto, fra gli altri, i cortometraggi *Inventario* e *Réquiem*, e di recente ha realizzato un'esposizione nel Museo Artium di Vitoria-Gasteiz, dal titolo *El Hombre que ríe*.

Iñigo Fernández (Madrid, 1974) è diplomato in cinema documentario presso l'ECAM e si dedica alla produzione audiovisiva.

Filmografia dei registi

IÑIGO ROYO

1998 *Réquiem* (finzione) 11' – Codir. Óscar Currás
2000 *Inventario* (finzione) 13' – Codir. Óscar Currás

IÑIGO FERNÁNDEZ OSTOLAZA

2014 *Autorretrato* (documentario) 1'
2015 *El fenómeno Fi* (documentario) 15'

CODIRETTI

2008 *Historias de Egia* (documentario) 360'
2009 *Hiriko ahotsak* (finzione) 300'
2010 *Añorgatarrak* (documentario) 65'
2017 *Quid pro quo* (documentario) 22'
2017 *Ab alio* (finzione, sperimentale) 9'



DEUTSCH
Kimuak 2017

AB ALIO

KI
MU
AK 

Euskadiko Film Laburrak
Selección de Cortometrajes Vascos
Selection of Basque Short Films

Regie

Iñigo Royo, Iñigo Fernández Ostolaza

Drehbuch

Iñigo Royo

Produktion

LA FÁBRICA DE COSAS BONITAS

Iñigo Fernández Ostolaza

Chef-Kameramann

Iñigo Royo

Kameramann

Iñigo Royo

Schnitt

Iñigo Royo, Iñigo Fernández Ostolaza

Ton

Iñigo Royo

Tonschnitt

Iñigo Fernández Ostolaza

Länge

9' 06"

Original Format

HD

Genre

Fiktion, Experimental

Originalfassung

Spanisch

Synopse

Ab alio folgt getreu dem Zitat von Augusto Monterroso: „Es gibt drei Themen: die Liebe, den Tod und die Fliegen“.

Biographie

Iñigo Royo (Donostia / San Sebastián, 1974) ist Fotograf, führte unter anderem die Regie der Kurzfilme „Inventario“ und „Réquiem“ und vor Kurzem fand in dem Museum Artium in Vitoria-Gasteiz seine Ausstellung „El Hombre que ríe“ (*Der lachende Mann*) statt.

Iñigo Fernández (Madrid, 1974) studierte Dokumentarfilm an der Escuela de Cinematografía y del Audiovisual de la Comunidad de Madrid (ECAM) und widmet sich der AV-Produktion.

Filmographie

IÑIGO ROYO

1998 Réquiem (Fiktion) 11' – Codir. Óscar Currás
2000 Inventario (Fiktion) 13' – Codir. Óscar Currás

IÑIGO FERNÁNDEZ OSTOLAZA

2014 Autorretrato (Dokumentarfilm) 1'
2015 El fenómeno Fi (Dokumentarfilm) 15'

CO-REGIE

2008 Historias de Egia (Dokumentarfilm) 360'
2009 Hiriko ahotsak (Fiktion) 300'
2010 Añorgatarrak (Dokumentarfilm) 65'
2017 Quid pro quo (Dokumentarfilm) 22'
2017 Ab alio (Fiktion, Experimental) 9'

AB ALIO

Realizadores

Iñigo Royo, Iñigo Fernández Ostolaza

Argumento

Iñigo Royo

Produção

LA FÁBRICA DE COSAS BONITAS

Iñigo Fernández Ostolaza

Fotografia

Iñigo Royo

Operador de câmara

Iñigo Royo

Montagem

Iñigo Royo, Iñigo Fernández Ostolaza

Som

Iñigo Royo

Montagem de som

Iñigo Fernández Ostolaza

Duração

9' 06''

Formato original

HD

Género

Ficção, experimental

Versão original

Espanhol

Sinopse

Ab Alio é fiel a uma citação de Augusto Monterroso que diz: "Existem três temas: o amor, a morte e as moscas".

Biografia dos realizadores

Iñigo Royo é fotógrafo de profissão, e dirigiu entre outras as curtas-metragens *Inventário* e *Réquiem*. Recentemente realizou uma exposição no Museu Artium de Vitória-Gasteiz, com o título *El hombre que ríe*.

Iñigo Fernández é licenciado em cinema documental pela ECAM, e dedica-se à produção audiovisual.

Filmografia dos realizadores

IÑIGO ROYO

1998 Réquiem (ficção) 11' – Codir. Óscar Currás

2000 Inventario (ficção) 13' – Codir. Óscar Currás

ÍÑIGO FERNÁNDEZ OSTOLAZA

2014 Autorretrato (documentário) 1'

2015 El fenómeno Fi (documentário) 15'

CO-DIRIGIDOS

2006 Esperientziak (documentário) 360'

2008 Historias de Egia (documentário) 300'

2009 Hiriko ahotsak (ficção) 300'

2010 Añorgatarrak (documentário) 65' 33'

2017 Quid pro quo (documentário) 22'

2017 Ab alio (ficção, experimental) 9'